

werden mit Dekret des Ministers für Infrastruktur und Verkehr die Merkmale der Warnwesten und Warnstreifen festgelegt.	delle infrastrutture e dei trasporti, da emanare entro il 31 ottobre 2003, sono stabilite le caratteristiche dei giubbotti e delle bretelle.
5. Wer gegen diesen Artikel verstößt, muss eine verwaltungsrechtliche Geldbuße zwischen 42 und 173 Euro zahlen.	5. Chiunque viola le disposizioni del presente articolo è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 42 a euro 173.
Artikel 163	Articolo 163
<i>Militärkonvois, Umzüge und Ähnliches</i>	<i>Convogli militari, cortei e simili</i>
1. Es ist verboten, entsprechend gekennzeichnete Konvois von Fahrzeugen der Streitkräfte, der Polizeikräfte oder von Rettungsdiensten zu unterbrechen und sich zwischen die Fahrzeuge solcher Konvois einzureihen.	1. È vietato interrompere convogli di veicoli militari, delle forze di polizia o di mezzi di soccorso segnalati come tali; è vietato altresì inserirsi tra i veicoli che compongono tali convogli.
2. Es ist verboten, geschlossene Truppen- oder Schülerverbände, Umzüge und Prozessionen zu unterbrechen.	2. È vietato interrompere colonne di truppe o di scolari, cortei e processioni.
3. Wer gegen diesen Artikel verstößt, muss eine verwaltungsrechtliche Geldbuße zwischen 42 und 173 Euro zahlen.	3. Chiunque viola le disposizioni del presente articolo è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 42 a euro 173.
Artikel 164	Articolo 164
<i>Anbringung der Ladung auf Fahrzeugen</i>	<i>Sistemazione del carico sui veicoli</i>
1. Die Ladung eines Fahrzeuges muss so angebracht werden, dass ein Herabfallen oder Auslaufen verhindert wird, dass weder die Sicht des Fahrers beeinträchtigt noch seine Bewegungsfreiheit am Steuer eingeschränkt wird, dass die Stabilität des Fahrzeuges nicht gefährdet ist und dass weder die Beleuchtungs- und Lichtsignalvorrichtungen noch das Kennzeichen oder die Handzeichen verdeckt werden.	1. Il carico dei veicoli deve essere sistemato in modo da evitare la caduta o la dispersione dello stesso; da non diminuire la visibilità al conducente né impedirgli la libertà dei movimenti nella guida; da non compromettere la stabilità del veicolo; da non mascherare dispositivi di illuminazione e di segnalazione visiva né le targhe di riconoscimento e i segnali fatti col braccio.
2. Die Ladung darf die in Artikel 61 festgelegten Höchstabmessungen nicht überschreiten und vorne nicht über das Fahrzeug hinausragen; hinten darf sie um höchstens drei Zehntel der Fahrzeuglänge über das Fahrzeug hinausragen, wenn sie aus unteilbaren Sachen besteht und die in Artikel 61 festgelegten Abmessungen nicht überschritten werden.	2. Il carico non deve superare i limiti di sagoma stabiliti dall'art. 61 e non può sporgere longitudinalmente dalla parte anteriore del veicolo; può sporgere longitudinalmente dalla parte posteriore, se costituito da cose indivisibili, fino ai 3/10 della lunghezza del veicolo stesso, purché nei limiti stabiliti dall'art. 61.
2/bis. Handelt es sich um Mietomnibusse, Reiseomnibusse oder Linienomnibusse, dürfen, abweichend von Absatz 2, vorne überhängende Fahrradträger benutzt werden; diese Träger dürfen in der Länge höchstens 80 cm über die vorderen Fahrzeugabmessungen hinausragen.	2-bis. Nel caso di autobus da noleggio, da gran turismo e di linea, in deroga al comma 2, è consentito l'utilizzo di strutture portabiciclette applicate a sbalzo anteriormente; tale struttura può sporgere longitudinalmente dalla parte anteriore fino ad un massimo di 80 cm dalla sagoma propria del mezzo.
3. Im Rahmen der in Artikel 61 Absatz 1 festgelegten Höchstabmessungen dürfen Sachen transportiert werden, die seitlich über die Fahrzeugabmessungen hinausragen, sofern der Ladungsüberstand auf jeder Seite nicht mehr als 30 cm über den	3. Fermi restando i limiti massimi di sagoma di cui all'art. 61, comma 1, possono essere trasportate cose che sporgono lateralmente fuori della sagoma del veicolo, purché la sporgenza da ciascuna parte non superi 30 cm di distanza dalle luci

<p>vorderen Begrenzungsleuchten und den Schlussleuchten hinaus beträgt. Pfähle, Stangen, Platten und ähnliche schwer erkennbare Ladungen dürfen, wenn sie auf dem Fahrzeug waagrecht angebracht werden, auf keinen Fall seitlich über die Fahrzeugabmessungen hinausragen.</p>	<p>di posizione anteriori e posteriori. Pali, sbarre, lastre o carichi simili difficilmente percepibili, collocati orizzontalmente, non possono comunque sporgere lateralmente oltre la sagoma propria del veicolo.</p>
<p>4. Bewegliches Zubehör darf beim Schwanken weder über die Fahrzeugabmessungen hinausragen noch den Boden berühren.</p>	<p>4. Gli accessori mobili non devono sporgere nelle oscillazioni al di fuori della sagoma propria del veicolo e non devono strisciare sul terreno.</p>
<p>5. Es ist verboten, Sachen zu transportieren oder zu ziehen, die den Boden berühren, auch wenn sie teilweise durch Räder gestützt sind.</p>	<p>5. È vietato trasportare o trainare cose che striscino sul terreno, anche se in parte sostenute da ruote.</p>
<p>6. Ragt die Ladung über die Fahrzeugabmessungen hinaus, müssen alle Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, mit denen eine Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer vermieden werden kann. Ragt die Ladung in der Länge über das Fahrzeug hinaus, muss sie auf jeden Fall mit einer oder zwei speziellen viereckigen rückstrahlenden Tafeln gekennzeichnet werden, die an den äußersten Rändern des Ladungsüberstandes so anzubringen sind, dass sie konstant normal zur Fahrzeugachse liegen.</p>	<p>6. Se il carico sporge oltre la sagoma propria del veicolo, devono essere adottate tutte le cautele idonee ad evitare pericolo agli altri utenti della strada. In ogni caso la sporgenza longitudinale deve essere segnalata mediante uno o due speciali pannelli quadrangolari, rivestiti di materiale retro-riflettente, posti alle estremità della sporgenza in modo da risultare costantemente normali all'asse del veicolo.</p>
<p>7. In der Verordnung werden die Merkmale und nähere Bestimmungen zur Typengenehmigung der Warntafel festgelegt. Die verwendete Warntafel muss typengenehmigt sein und das entsprechende Zeichen tragen.</p>	<p>7. Nel regolamento sono stabilite le caratteristiche e le modalità di approvazione dei pannelli. Il pannello deve essere conforme al modello approvato e riportare gli estremi dell'approvazione.</p>
<p>8. Wer gegen die vorhergehenden Absätze verstößt, muss eine verwaltungsrechtliche Geldbuße zwischen 87 und 344 Euro zahlen.</p>	<p>8. Chiunque viola le disposizioni dei commi precedenti è soggetto alla sanzione amministrativa del pagamento di una somma da euro 87 a euro 344.</p>
<p>9. Das Fahrzeug darf seine Fahrt nicht fortsetzen, wenn der Fahrer die Ladung nicht nach den Vorschriften dieses Artikels angebracht hat. Bei Zuwiderhandlung mit einem Kraftfahrzeug verhängt das Feststellungsorgan nicht nur die Strafe laut Absatz 8, sondern nimmt auch unverzüglich die Zulassungsbescheinigung und den Führerschein ab und veranlasst mit den gebotenen Vorsichtsmaßnahmen, dass das Fahrzeug an einen geeigneten Ort gebracht wird, um die Ladung ordnungsgemäß anzubringen; die Abnahme der Papiere wird im Protokoll über die Vorhaltung des Verstoßes vermerkt. Die Papiere werden dem Anspruchsberechtigten zurückgegeben, sobald die Ladung entsprechend den Vorschriften dieses Artikels angebracht ist. Näheres über die Rückgabe wird in der Verordnung festgelegt.</p>	<p>9. Il veicolo non può proseguire il viaggio se il conducente non abbia provveduto a sistemare il carico secondo le modalità stabilite dal presente articolo. Perciò l'organo accertatore, nel caso che trattasi di veicolo a motore, oltre all'applicazione della sanzione di cui al comma 8, procede al ritiro immediato della carta di circolazione e della patente di guida, provvedendo con tutte le cautele che il veicolo sia condotto in luogo idoneo per la detta sistemazione; del ritiro è fatta menzione nel verbale di contestazione della violazione. I documenti sono restituiti all'avente diritto allorché il carico sia stato sistemato in conformità delle presenti norme. Le modalità della restituzione sono fissate dal regolamento.</p>
<p>Artikel 165</p>	<p>Articolo 165</p>
<p><i>Abschleppen von liegengeliebenen Fahrzeugen</i></p>	<p><i>Traino di veicoli in avaria</i></p>